

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

23 DECEMBRE 1964.

Projet de loi modifiant :

1° la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci;

2° la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Il est inséré dans la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, un article 18bis (nouveau) libellé comme suit :

« Article 18bis. — Les allocations, rentes et indemnités prévues en faveur des orphelins à l'article 3c) ainsi qu'aux articles 4 et 5, les allocations familiales prévues à l'article 6a) et b), les allocations prévues à l'article 7 en faveur des enfants ou des orphelins des malades ou

R. A 6778

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
878 (Session de 1964-1965) : Proposition de loi.
Annales de la Chambre des Représentants :
23 décembre 1964.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1964-1965.

23 DECEMBER 1964.

Ontwerp van wet tot wijziging van :

1° de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd;

2° de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

In de wet van 16 juni 1960, die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, wordt een artikel 18bis (nieuw) ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 18bis. — De toelagen, renten en vergoedingen waarin ten gunste van de wezen is voorzien in artikel 3c) evenals in de artikelen 4 en 5, de gezinstoelagen als bepaald in de artikelen 4 en 5; de gezinstoelagen als bepaald in artikel 6a) en b), de toelagen waar-

R. A 6778

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
878 (Zitting 1964-1965) : Voorstel van wet.
Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
23 december 1964.

invalides sont accordées jusqu'à l'âge de 25 ans, dans les conditions prévues à l'article 62, alinéa 7, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. »

ART. 2.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer :

Article 23 : Au deuxième alinéa, dernière ligne, les mots « 21 ans » sont remplacés par « 25 ans ».

Article 35 : Au § 2, deuxième alinéa, les mots « 21 ans » sont remplacés par « 25 ans ».

ART. 3.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} octobre 1964.

Bruxelles, le 23 décembre 1964.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

in in artikel 7 is voorzien ten voordele van de kinderer of wezen van zieken of gebrekkigen, worden tot de leeftijd van 25 jaar uitgekeerd onder de voorwaarde als bepaald bij artikel 62, zevende lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders. »

ART. 2.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid :

Artikel 23 : In de laatste regel van het tweede lid, wordt het woord « 21-jarige » vervangen door « 25-jarige ».

Artikel 35 : In § 2, tweede lid, worden de woorden « 21 jaar » vervangen door « 25 jaar ».

ART. 3.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1964.

Brussel, 23 december 1964.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
M. JAMINET.